

Job

Chapter 38

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 :אמרו ()הַבְּחֹהֵב (מן)וּ [הַסַּעַר] [מִן] אִיּוֹב אֶת-יְהוָה וַיַּעַן 1
แล้ว-ตรัส-ว่า พายุ จาก [พายุ] [จาก] โยบ ต่อ พระยาห์เวห์ แล้ว-ทรงตอบ
[H0559](#) [H5591](#) [H4480](#) [H0347](#) [H0853](#) [H3068](#)

แล้วพระเยโฮวาห์ทรงตอบโยบออกมาจากลมหมูมและตรัสว่า

2 :תָּעַר בְּ-לִי בְּמַלְאֵי עָנָה אֲשֶׁר-יָמַדְתָּ אֵלַי מִי 2
ความรู้ ปราศจาก ด้วย-ถ้อยคำ แผนการ ที่ทำให้มืด คือ-ผู้นี้ ใคร
[H1847](#) [H1097](#) [H4405](#) [H6098](#) [H2821](#) [H2088](#) [H4310](#)

นี่เป็นผู้ใดหนอที่ทำให้คำปรึกษามืดมนไปด้วยบรรดาถ้อยคำอันปราศจากความรู้

3 :נַעַן וַיְהִי לָהּ לְ-אֶחָיו אֲשֶׁר-לָהּ אֵת-כָּל-כֹּהֵן נָגַד אֶת- 3
แล้ว-จง-บอก-เรา แล้ว-เรา-จะ-ถาม-เจ้า เอว-ของเจ้า อย่าง-ชายชาตรี เกิด จง-คาด
[H3045](#) [H7592](#) [H2504](#) [H1397](#) [H4994](#) [H0247](#)

บัดนี้ จงคาดเอวของเจ้าไว้อย่างกับลูกผู้ชายเถิด เพราะเราจะถามเจ้า และเจ้าจงตอบเรา

4 :בִּינְתָי אֲנִי יָדָעְתָּ אִם-הָיָה אָרֶץ בְּיַד-יְהוָה אֲפַיֵּם 4
ความเข้าใจ เจ้า-รู้ ถ้า จง-บอก แผ่นดิน เมื่อ-เรา-วาง-รากฐาน เจ้า-อยู่ อยู่-ที่ไหน
[H0998](#) [H3045](#) [H5046](#) [H0776](#) [H3245](#) [H1961](#) [H0375](#)

เจ้าอยู่ที่ไหนเมื่อเราวางรากฐานทั้งหลายของแผ่นดินโลก จงบอกมาถ้าเจ้ามีความเข้าใจ

5 :קוֹ עֲלֵי מַיְיָ מִיְּ-יָדָע אִם-יָדָעְתָּ מַיְיָ מִי 5
เชือก-วัด เหมือน-มัน ชึ่ง ใคร หรือ เจ้า-รู้ แผ่นนอน ขนาด-ของมัน กำหนด ใคร
[H5186](#) [H4310](#) [H3045](#) [H4461](#) [H4310](#)

ผู้ใดได้กำหนดขนาดให้แผ่นดินโลก ถ้าเจ้าทราบ หรือผู้ใดได้ชึงเชือกวัดบนแผ่นดินโลกนั้น

6 :מִמַּדְּ-מִן אֲבָן מִיְּ-יָדָע אִם-יָדָעְתָּ מִמַּדְּ- 6
มุม-ของมัน หิน วาง ใคร หรือ ถูก-วาง-ลง ฐานราก-ของมัน อะไร บน
[H6438](#) [H0068](#) [H4310](#) [H2883](#) [H0134](#) [H4100](#)

รากฐานทั้งหลายของแผ่นดินโลกจมไปอยู่บนอะไร หรือผู้ใดได้วางศิลามุมเอกของมัน

7 :אֵלַי אֲבָן מִיְּ-יָדָע אִם-יָדָעְתָּ מִי 7
พระเจ้า บุตร-แห่ง ussda แล้ว-ให้-ร้อง ร้องอรุณ ดาว-แห่ง พร้อมกัน เมื่อ-ร้องเพลง
[H0430](#) [H3605](#) [H7321](#) [H1242](#) [H3556](#)

เมื่อบรรดาดาวร้องเพลงสรรเสริญพร้อมกัน และบุตรชายทั้งปวงของพระเจ้าให้ร้องด้วยความชื่นบาน

8 :אֵלַי מִיְּ-יָדָע אִם-יָדָעְתָּ מִי 8
ออก-มา จาก-คสรท์ เมื่อ-มัน-พุ่ง-ออก ทะเล ด้วย-ประตู่ แล้ว-ทรงปิด
[H3318](#) [H7358](#) [H1518](#) [H3220](#)

หรือผู้ใดเอาประตู่ทั้งหลายปิดทะเลไว้ เมื่อมันระเบิดออกมา รวกับว่าทะเลนั้นได้ออกมาจากคสรท์

9 :אֵלַי מִיְּ-יָדָע אִם-יָדָעְתָּ מִי 9
ผ้าอ้อม-ของมัน และ-ความมืดทึบ เป็น-เสื้อผ้า-ของมัน เมฆ เมื่อ-เรา-ทำ
[H2854](#) [H6205](#) [H3830](#) [H6051](#)

เมื่อเราสร้างเมฆให้เป็นเสื้อของมัน และความมืดทึบเป็นผ้าอ้อมสำหรับมัน

:םיגלגל ו
 และ-บานประตู H1280
 קריב
 ดาลประตู H1280
 וישוף
 แล้ว-เรา-ตั้ง H2706
 קח
 ขอบเขต-ของเรา H2706
 ענין
 เหนือ-มัน H7665
 רצונו
 แล้ว-เรา-กำหนด H7665

และกำหนดเขตให้มัน และวางดาลและประตูทั้งหลายไว้

וְאָמַר
 ความเย่อหยิ่ง-ของ H1347
 וְאָמַר
 จะ-หยุดยั้ง H7896
 וְאָמַר
 แล้ว-ที่นี่ H6311
 וְאָמַר
 ต่อไป H3254
 וְאָמַר
 แล้ว-ไม่ H3808
 וְאָמַר
 เจ้า-จะมา H0935
 וְאָמַר
 ที่นี่ H6631
 וְאָמַר
 ถึง H5704
 וְאָמַר
 แล้ว-เรา-ตรัส H0559

:קָלִי
 คลื่น-ของเจ้า H1530

และกล่าวว่ ๓ เจ้าจงมาได้ถึงตรงนี้แหละ แต่ไม่ไกลกว่านี้แล้ว และคลื่นคะนองของเจ้าจะถูกหยุดอยู่ตรงนี้๓

וְאָמַר
 รุ่งเช้า H7837
 וְאָמַר
 เจ้า-เคย-ให้-รู้ H3045
 וְאָמַר
 [รุ่งอรุณ] H7837
 וְאָמַר
 [เจ้า-เคย-ให้-รู้] H3045
 וְאָמַר
 รุ่งอรุณ-หรือ H1242
 וְאָמַר
 เจ้า-เคย-สั่ง H6680
 וְאָמַר
 ตั้งแต่-วัน-ของเจ้า H3117

:וְאָמַר
 ที่-ของมัน-หรือ H4725

เจ้าได้บังคับบัญชาชาวรุณตั้งแต่เจ้าเกิดมา และเป็นเหตุให้อรุณทิวรัจกสถานที่ของมันหรือ

:מִמָּוֶה
 จาก-มัน H7563
 וְאָמַר
 คนอธรรม H5287
 וְאָמַר
 แล้ว-คนชั่ว-จะ-ถูกสลัด H5287
 וְאָמַר
 แผ่นดิน H0776
 וְאָמַר
 ขอบเขต-ของ H3671
 וְאָמַר
 เพื่อ-ยึด H0270

เพื่อมันจะจับที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลกไว้ เพื่อคนชั่วจะถูกสลัดออกไปเสียจากมัน

:שָׁמַיְמָ
 เสื้อผ้า H3830
 וְאָמַר
 เหมือน H3644
 וְאָמַר
 แล้ว-ปรากฏ H3320
 וְאָמַר
 ประทับตรา H2368
 וְאָמַר
 เหมือน-ดินเหนียว H0215
 וְאָמַר
 มัน-เปลี่ยนรูป H2015

แผ่นดินโลกก็เปลี่ยนไปเหมือนดินเหนียวที่ถูกตราประทับ และพวกมันก็เด่นออกมาเหมือนเสื้อผ้า

:וְאָמַר
 จะ-หัก H7665
 וְאָמַר
 ที่สูงขึ้น H2220
 וְאָמַר
 แล้ว-แขน H0216
 וְאָמַר
 แสง-ของพวกเขา H7563
 וְאָמַר
 จาก-คนอธรรม H4513
 וְאָמַר
 และ-ถูก-ยับยั้ง

และแสงสว่างของพวกคนชั่วก็ถูกยึดไว้เสีย และแขนที่เื้อขึ้นจะถูกหักเสีย

:וְאָמַר
 เจ้า-เคย-เดิน-หรือ H1980
 וְאָמַר
 ที่ลึก H8415
 וְאָמַר
 แล้ว-ใน-ที่ลึก-ของ H2714
 וְאָמַר
 ทะเล-หรือ H3220
 וְאָמַר
 ต้นกำเนิด-ของ H5033
 וְאָמַר
 ถึง H5704
 וְאָמַר
 เจ้า-เคย-ไป H0935

เจ้าเข้าไปในตาน้ำทั้งหลายแห่งทะเลแล้วหรือ หรือเจ้าเดินเข้าไปค้นหาความลึกแล้วหรือ

:וְאָמַר
 เจ้า-เห็น-หรือ H7200
 וְאָמַר
 เขา-มรณะ H6757
 וְאָמַר
 แล้ว-ประตู-แห่ง H8179
 וְאָמַר
 ความตาย H4194
 וְאָמַר
 ประตู-แห่ง H8179
 וְאָמַר
 แก่-เจ้า H1540
 וְאָมַר
 ถูก-เปิด-แล้วหรือ

บรรดาประตูแห่งความตายถูกเปิดอ้าแก่เจ้าแล้วหรือ หรือเจ้าได้เห็นบรรดาประตูของเขาแห่งความตายแล้วหรือ

:וְאָמַר
 ทั้งหมด H3605
 וְאָมַר
 เจ้า-รู้ H3045
 וְאָมַר
 ถ้า H5046
 וְאָมַר
 จง-บอก H0776
 וְאָมַר
 แผ่นดิน-หรือ H7338
 וְאָมַר
 ความกว้าง-ของ H5704
 וְאָมַר
 ถึง H0995
 וְאָมַר
 เจ้า-เคย-พิจารณา

เจ้ายังรู้ความกว้างใหญ่ของแผ่นดินโลกแล้วหรือ จงบอกมาถ้าเจ้ารู้ทั้งหมดนี้

מקומי : מקומי
 ที่-ของมัน คือ ที่-ไหน
 H4725 H2088 H0335 H2822

אין : אין
 แล้ว-ความมืด สกิด ที่-แสง
 H0216 H7931 H1870 H2088 H0335

ทางที่จะนำไปสู่ที่อยู่อาศัยของความสว่างอยู่ที่ไหน และสำหรับความมืด สถานที่ของมันอยู่ที่ไหน

ביתו : ביתו
 บ้าน-ของมัน ทาง-สู่
 H0995

וביתו : וביתו
 แล้ว-แน่นอน ขอบเขต-ของมัน
 H1366

אל : אל
 ไปยัง เจ้า-นำ-มัน
 H0413 H3947

เพื่อเจ้าจะได้พามันไปยังเส้นขอบเขตของมัน และเพื่อเจ้าจะได้ทราบหนทางทั้งหลายที่ไปยังบ้านของมัน

רבים : רבים
 มากมาย วัน-ของเจ้า
 H3117

ימי : ימי
 แล้ว-จำนวน เจ้า-เกิดแล้ว
 H4557 H3205

אז : אז
 ตอนนั้น เพราะ- เจ้า-รู้
 H0413 H3045

เจ้าทราบสิ่งนี้เพราะเจ้าเกิดมาในตอนนั้นหรือ หรือเพราะจำนวนวันของเจ้านั้นมากเหลือหลาย

הוא : הוא
 เจ้า-เห็น-หรือ ลูก-เห็น
 H7200 H1259

בך : בך
 แล้ว-คลัง-ของ ฮิม-หรือ
 H0214 H7950

את : את
 คลัง-ของ ไปยัง เจ้า-เคย-เข้า
 H0214 H0413 H0935

เจ้าเข้าไปในคลังแห่งหิมะแล้วหรือ หรือเจ้าเห็นคลังแห่งลูกเห็บแล้วหรือ

הוא : הוא
 และ-การสว นแห่ง-สงคราม
 H4421 H7128

בך : בך
 สำหรับ-วัน ยากลำบาก
 H3117

לך : לך
 สำหรับ-เวลา เรา-สะสมไว้
 H6256 H2820

ซึ่งเราสวนวนไว้เพื่อเวลาแห่งความยากลำบาก เพื่อวันแห่งศึกและสงคราม

אין : אין
 แผ่นดิน เห็น ลม-ตะวันออก
 H0776 H6921

אין : אין
 ที่-ลม-ตะวันออก-กระจาย ออก ที่-แสง-แยก
 H0216 H1870 H2088 H0335

ความสว่างถูกแจกจ่ายออกไปโดยทางไหน ซึ่งกระจายลมตะวันออกไปบนแผ่นดินโลก

פארום : פארום
 ฟาร์อง สำหรับ-ฟ้าแลบ
 H2385

לך : לך
 แล้ว-ทาง ทางน้ำ สำหรับ-น้ำท่วม
 H1870 H7858

מין : מין
 ชุด-ร่อง ไคร ชุด-ร่อง
 H6385 H4310

ผู้ใดได้แบ่งทางน้ำสำหรับการไหลลื่นของน้ำทั้งหลาย หรือทำทางหนึ่งสำหรับฟ้าแลบแห่งฟาร์อง

ב : ב
 อยู่ บุษย์ ไม่-มี
 H0120 H3808

לך : לך
 ถิ่นทูลกันดาร คน ไม่-มี
 H0376 H3808 H0776

על : על
 บน เพื่อ-ให้ฝนตก
 H4305

เพื่อทำให้ฝนตกลงมาบนแผ่นดินที่ไม่มีคนอยู่ บนถิ่นทูลกันดารซึ่งไม่มีมีบุษย์อยู่ที่นั่นเลย

אין : אין
 หญา หน่อ แล้ว-ให้-งอกขึ้น
 H1877 H4161 H6779

אין : אין
 แล้ว-รกร้าง ดินแดน-ร้าง เพื่อ-ให้อ้อม
 H4875 H7646

เพื่อให้พื้นดินที่รกร้างและว่างเปล่าได้อ้อมเอน และกระทำให้หน่อของดินอ่อนงอกขึ้น

ל : ל
 น้ำค้าง หยด-แห่ง ให้-กำเนิด
 H2919 H0096 H3205

אין : אין
 ไคร หรือ บิดา สำหรับ-ฝน
 H4310 H0001 H4306 H3426

ฝนมีพ้อหรือ หรือผู้ใดได้ให้กำเนิดบรรดาหยาดน้ำค้าง

:רָאָה
ให้-กำเนิด-มัน
H3205

מִי
ใคร
H4310

מִיָּפֶת
ท้องฟ้า
H8064

רָאָה
แล้ว-น้ำค้างแข็ง-ของ
H7140

מֵאֲחֵר
ออก-มา
H3318

מִי
ของ-ใคร
H4310

מֵאֲחֵר
จาก-ใคร
H0990

29

น้ำแข็งออกมาจากครรภ์ของผู้ใด และน้ำค้างแข็งขาวแห่งฟ้าสวรรค์ ผู้ใดได้ให้กำเนิดมัน

:אָרָא
แข็ง-ตัว
H3920

מִיָּפֶת
ที่สี่ก
H8415

מֵאֲחֵר
แล้ว-ผิว-ของ
H6440

מֵאֲחֵר
ซ่อนตัว
H2244

מִי
น้ำ
H4325

מֵאֲחֵר
เหมือน-หัว
H0068

30

น้ำกึ่งหลายถูกซ่อนไว้ดูหึนค้อนหนึ่ง และผิวของมหาสมุทรก็แข็งตัว

:מֵאֲחֵר
เจ้า-แก่-ได้หรือ
H3685

מֵאֲחֵר
ดาวนายพราน
H4189

מֵאֲחֵר
สายคาด-ของ
H4189

מֵאֲחֵר
หรือ
H3598

מֵאֲחֵר
ดาวลูกไก่
H4575

מֵאֲחֵר
สายรัด-ของ
H4575

מֵאֲחֵר
เจ้า-ผูก-ได้หรือ
H7194

31

เจ้ามัดหมู่ดาวลูกไก่ให้เป็นกลุ่มได้หรือ หรือแก่เครื่องผูกมัดหมู่ดาวไก่ได้หรือ

:מֵאֲחֵר
เจ้า-น้ำ-ได้หรือ
H5148

מֵאֲחֵר
ลูก-ของมัน
H5906

מֵאֲחֵר
กับ
H5906

מֵאֲחֵר
แล้ว-ดาวหมีใหญ่
H6256

מֵאֲחֵר
ตาม-ฤดูกาล-ของมัน
H4216

מֵאֲחֵר
หมู่ดาว
H4216

מֵאֲחֵר
เจ้า-น้ำ-ออกมา-ได้หรือ
H3318

32

เจ้านำดาวนักชัตรออกมาตามฤดูของมันได้หรือ หรือเจ้านำทางของหมู่ดาวจระเข้และลูก ๆ ของมันได้ไหม

:מֵאֲחֵר
บน-แผ่นดิน
H0776

מֵאֲחֵר
อำนาจ-ของมัน
H4896

מֵאֲחֵר
เจ้า-สามารถ-ตั้ง
H4896

מֵאֲחֵר
หรือ
H8064

מֵאֲחֵר
ฟ้าสวรรค์
H8064

מֵאֲחֵר
กฎ-ของ
H2708

מֵאֲחֵר
เจ้า-รู้-หรือ
H3045

33

เจ้าทราบกฎทั้งหลายของฟ้าสวรรค์หรือ เจ้าตั้งอำนาจครอบครองแห่งฟ้าสวรรค์ในแผ่นดินโลกได้หรือ

:מֵאֲחֵר
กลุ่ม-เจ้า
H3680

מֵאֲחֵר
น้ำ
H4325

מֵאֲחֵר
แล้ว-น้ำ-ท่วม
H8229

מֵאֲחֵר
เสียง-ของเจ้า
H5645

מֵאֲחֵר
ต่อ-เมฆ
H5645

מֵאֲחֵר
เจ้า-ยก-ได้หรือ
H5645

34

เจ้าตะเบ็งเสียงของเจ้าไปถึงบรรดาเมฆได้ไหมละ เพื่อน้ำมากมายจะลงมากลุมเจ้า

:מֵאֲחֵר
อยู่-ที่นี่-พะยะคะ
H2009

מֵאֲחֵר
ต่อ-เจ้า
H0559

מֵאֲחֵר
แล้ว-มัน-พูด-ว่า
H0559

מֵאֲחֵר
แล้ว-มัน-ไป
H3212

מֵאֲחֵר
สายฟ้า
H7971

מֵאֲחֵר
เจ้า-ส่ง-ได้หรือ
H7971

35

เจ้าส่งบรรดาฟ้าแลบออกไปเพื่อให้พวกมันไปและพูดกับเจ้าว่า พวกเราอยู่ที่นี้ได้ไหม

:מֵאֲחֵר
ปัญญา
H0998

מֵאֲחֵר
แก่-ความเข้าใจ
H7907

מֵאֲחֵר
ให้
H5414

מֵאֲחֵר
ใคร
H4310

מֵאֲחֵר
หรือ
H2451

מֵאֲחֵר
สติปัญญา
H2451

מֵאֲחֵר
ใน-ส่วนลึก
H2910

מֵאֲחֵר
ใส่
H7896

מֵאֲחֵר
ใคร
H4310

36

ผู้ใดได้ให้สติปัญญาในส่วนภายใน หรือผู้ใดได้ให้ความเข้าใจแก่ใจ

:מֵאֲחֵר
เท-ออก
H7901

מֵאֲחֵר
ใคร
H4310

מֵאֲחֵר
ฟ้าสวรรค์
H8064

מֵאֲחֵר
แล้ว-ถุงน้ำ-ของ
H2451

מֵאֲחֵר
ด้วย-สติปัญญา
H2451

מֵאֲחֵר
เมฆ
H7834

מֵאֲחֵר
นับ
H4310

מֵאֲחֵר
ใคร
H4310

37

ผู้ใดสามารถนับบรรดาเมฆด้วยสติปัญญาได้ หรือผู้ใดสามารถยับยั้งบรรดาถุงน้ำของท้องฟ้าได้

:מֵאֲחֵר
ติด-กัน
H1692

מֵאֲחֵר
แล้ว-ก้อนดิน
H7263

מֵאֲחֵר
กลายเป็น-ก้อนแข็ง
H4165

מֵאֲחֵר
ดิน
H6083

מֵאֲחֵר
เมื่อ-ฝน
H3332

38

เมื่อฝนคลี่เริ่มเข้าสู่สภาพแข็งตัว และเมื่อบรรดาก้อนดินเกาะกันแน่น

:אַלְמָדָה	מִיָּדָה	תָּקַדְתָּ	הָיָה	לְבָרְכָהּ	תָּרַחֵם	39
เจ้า-ให้อ้อม-ได้หรือ	สิงโตหนุ่ม	แล้ว-ความทิว-ของ	เหยื่อ	สำหรับ-สิงโตตัวเมีย	เจ้า-ล่า-ได้หรือ	
H4390			H2964			

เจ้าจะล่าเหยื่อสำหรับสิงโตได้หรือ หรือให้บรรดาสิงโตหนุ่มกินจนอ้อมได้ไหมล่ะ

:אַרְבָּ	לְמַדָּ	בְּבִטְ	בַּיָּ	בְּמַעַ	בְּשִׁ	כִּי-	40
ชும்-คอย	เพื่อ	ใน-ฟุ่มไม้	นั่ง	ใน-ถ้ำ-ของมัน	มัน-หมอบ	เมื่อ	
H0695	H3926	H5521	H3427	H4585	H7817		

เมื่อพวกมันหมอบอยู่ในถ้ำของพวกมัน และอาศัยอยู่ในที่กำบังเพื่อชும்คอยอยู่

בְּשִׁ	לְ	לְ	בְּ	בְּ	כִּי-	בְּ	בְּ	מִ	41
ร้อง-ขอ	พระเจ้า	ร้อง-ต่อ	ลูก-ของมัน	[ลูก-ของมัน]	เมื่อ	อาหาร-ของมัน	สำหรับ-อีกา	จัดเตรียม	ใคร
H7768	H0410	H0413	H3206	H3206			H6158	H4310	

:אַכְלָהּ	לְבָרְכָהּ	בְּ
อาหาร	เพราะ-ขาด	เร่ร่อน
H0400	H1097	H8582

ผู้ใดจัดหาอาหารสำหรับนกกา เมื่อพวกลูกของมันร้องต่อพระเจ้า พวกมันระหกระหนไปเพราะขาดอาหาร